



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
教育处



## XII JORNADAS DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE E/LE EN CHINA

*Estrategias para trabajar la expresión oral y escrita*

**Pekín, sábado 1 y domingo 2 de junio de 2019**

### LUGAR

**Instituto Cervantes de Pekín**

**N.º DE HORAS: 20**

### MODALIDAD Y PLAZOS DE INSCRIPCIÓN

Asistentes: **25 de mayo de 2019**

Ponentes: **23 de abril de 2019**

### PRECIO E INSCRIPCIONES

Precio: **Gratuito**

Inscripciones: **Ver apartado INSCRIPCIÓN Y PLAZOS (última página de este documento)**

## INTRODUCCIÓN, OBJETIVOS GENERALES Y CONTENIDOS ESPECÍFICOS

En el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras, para referirnos a los modos en que se activa el uso de la lengua utilizamos la expresión *destrezas lingüísticas*. Tradicionalmente se distinguen cuatro: expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva (oral) y comprensión lectora (escrita); cada una de las cuales incluye, a su vez, un conjunto de microdestrezas. Las destrezas lingüísticas suelen clasificarse en “orales” y “escritas”, según el modo de transmisión, y en “productivas” y “receptivas”, según el papel que desempeñan en la comunicación. Recientemente se considera, además, que las destrezas receptivas —comprensión auditiva y comprensión lectora— y las destrezas productivas —expresión oral y expresión escrita— se combinan entre sí en la comunicación real, dando lugar a destrezas “interactivas” y a destrezas “de mediación”. De ahí que, en la actualidad, la integración de destrezas se planifique explícitamente en los programas y materiales didácticos de orientación comunicativa. No obstante, por motivos prácticos, todavía es habitual tratar por separado cada destreza y que multitud de actividades y materiales sigan centrándose en una sola de ellas.

En la enseñanza actual de ELE en China existe una gran preocupación no solo por la manera de integrar las diferentes destrezas en el aula, sino también por el modo de trabajar con cada una de ellas por separado. Mientras que el tema de la integración de las destrezas ya fue abordado en la III edición de las jornadas (2010), hasta ahora no habíamos dedicado ningún encuentro a tratarlas específicamente, aunque indirectamente siempre hayan estado presentes. Por esta razón, y porque nos consta la especial dificultad que supone la expresión oral y escrita para el alumno sinohablante, las jornadas de formación del profesorado de E/LE en China se organizan en esta XII edición en torno al tema: “Estrategias para trabajar la expresión oral y escrita”.

Los **objetivos** principales de este encuentro serán:

- Proveer al profesorado de un panorama teórico-práctico de las distintos enfoques, teorías y aproximaciones metodológicas a hora de desarrollar la competencia expresiva, oral y escrita, en el alumnado ELE en China.
- Conocer mejor el perfil, las necesidades y las expectativas o beneficios que los estudiantes chinos esperan conseguir con la mejora de su competencia comunicativa.
- Compartir conocimientos, experiencias y metodología para trabajar tanto la expresión escrita como oral en el aula de ELE en China.

En cuanto a los **contenidos específicos**, se plantean diversas líneas temáticas relacionadas con la expresión escrita y oral en el aula ELE en China:

- desarrollo de microdestrezas de expresión oral y escrita
- actividades de expresión oral y escrita eficaces
- didáctica de los diferentes tipos de expresión oral y escrita
- didáctica de las estrategias de expresión oral y escrita
- fijación de objetivos y evaluación de la expresión oral y escrita
- integración de destrezas orales y escritas

## **MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN COMO PONENTES**

Estas Jornadas van dirigidas a todas aquellas personas relacionadas con la enseñanza de español como lengua extranjera en China, incluyendo a profesores, formadores, inspectores, autores de materiales didácticos, académicos e investigadores. Se agradecerá cualquier propuesta desde distintos sectores y niveles profesionales, universidades, escuelas primarias, secundarias, y centros de idiomas.

En la selección de presentaciones se valorarán principalmente las que estén orientadas al contexto sinohablante.

Se establecen las siguientes modalidades de participación:

- ✧ COMUNICACIÓN
- ✧ TALLER
- ✧ EXPERIENCIA DIDÁCTICA PARA LA MESA REDONDA

## **COMUNICACIÓN**

Se trata de una sesión expositiva en la cual se presenta una **tesis de trabajo o de investigación**, se argumenta y se presentan unas conclusiones sobre **alguno de los temas propuestos**. Su duración total será de 30 minutos e incluirá un tiempo (entre 5 y 10 minutos) para preguntas. Aunque se valorarán especialmente las comunicaciones basadas en experiencias profesionales, se requiere que cuenten con rigor científico y fundamentación teórica. Las comunicaciones deberán observar también el **formato estándar de artículo académico** (introducción, con estado de la cuestión y fundamentos teóricos; metodología y materiales; resultados; discusión; conclusiones; referencias; anexos, si procede). Para el envío de comunicaciones deberá utilizarse [la plantilla de la revista SinoELE](#) y seguir las indicaciones que aparecen en ella.

## **TALLER**

Se trata de una sesión interactiva y participativa, de 50 minutos, en la que se presentan actividades que requieren la participación activa de los asistentes para la resolución de problemas. Se valorarán prioritariamente los talleres basados en experiencias docentes. Los talleres deberán observar las siguientes pautas:

- Mantendrán un equilibrio entre la teoría y la práctica. Por ejemplo, 15 minutos de teoría y 25 minutos de práctica y 10 minutos de discusión.
- Al comienzo deberán explicarse los objetivos de la sesión.
- Se brindará información relevante y práctica.
- Contendrán actividades grupales o en parejas que den pie a la participación a todos los asistentes.
- Deberán centrarse en los materiales y/o las actividades, que deberán ser suficientes, y no en la presentación o en el ponente.
- Se entablará un debate o una discusión con los participantes.
- Al final incluirán un resumen de la sesión y se pedirá una evaluación o retroalimentación al público.
- Es preferible acabar antes de la hora prevista que excederse.

## **EXPERIENCIA DIDÁCTICA PARA LA MESA REDONDA**

En función del interés que concite entre el profesorado, la organización se reserva la posibilidad que organizar una o más mesas redondas. Para ello, quienes deseen participar en esta actividad, deberán remitir propuestas de experiencias didácticas en relación al asunto de las Jornadas.

## **PAUTAS PARA LA PRESENTACION ORAL DE COMUNICACIONES, TALLERES Y EXPERIENCIAS DIDÁCTICAS**

A la hora de presentar oralmente tanto las comunicaciones, experiencias didácticas y talleres, se deberán observar las siguientes pautas:

- Las ilustraciones deberán recoger sólo los puntos principales.
- Las diapositivas deberán ser claras, utilizando un tamaño de fuente grande, al menos de 20 pt (es mejor usar más diapositivas que poner demasiada información dentro de una sola).
- En la medida de lo posible, usted deberá hablar al público y no leer el texto.
- Se deberá fomentar un debate con el público. Es recomendable dejar unos minutos

para preguntas al final de la sesión.

– Se deberá respetar el horario asignado: es preferible acabar antes de la hora prevista que excederse.

## **LUGAR DE CELEBRACIÓN**

Instituto Cervantes de Pekín, A1 Gongtinanlu, distrito ChaoYang, 10020 Pekín.

**NÚMERO DE HORAS: 20**

## **INSCRIPCIÓN Y PLAZOS**

### **Como asistentes**

Deberán enviar un correo electrónico adjuntando la “Hoja de inscripción”, que podrán descargar de la página web <http://www.mecd.gob.es/china/convocatorias-y-programas/formacion-profesorado.html> , cumplimentada con sus datos a la dirección de correo [centrorecursos.pekin@mecd.es](mailto:centrorecursos.pekin@mecd.es)  
El plazo de inscripción para asistentes será hasta el **25 de mayo de 2019**.

### **Como ponentes**

Quienes estén interesados en participar con comunicaciones, talleres o experiencias didácticas para la mesa redonda, podrán enviar las propuestas hasta el **23 de abril de 2019**:

- ✧ Hoja de inscripción
- ✧ Biodata
- ✧ Documentación según tipo de participación:
  - ✓ Comunicación en versión casi definitiva o,
  - ✓ Taller en versión casi definitiva o,
  - ✓ Propuesta de experiencia didáctica
- ✧ Resumen de la Comunicación o Taller o Experiencia didáctica (100 palabras)

Se comunicará la aceptación o no de las propuestas a los interesados antes del **6 de mayo de 2019**.

## **PUBLICACIÓN DE ACTAS**

Una vez finalizadas las Jornadas, las comunicaciones que sean aceptadas por el Comité Organizador podrán ser publicadas en la revista electrónica SinoELE ([www.sinoele.org](http://www.sinoele.org)) de acuerdo con sus criterios de revisión. Los talleres se publicarán en la página web de la Consejería de Educación en China (<http://www.mecd.gob.es/china/> )

## **CERTIFICACIÓN**

Al final de las Jornadas los asistentes que hayan asistido al menos a un 85% de las sesiones recibirán un certificado de asistencia y se expedirá un certificado de participación a los ponentes.

**COMITÉ ORGANIZADOR DE LAS XII JORNADAS DE FORMACIÓN DE PROFESORADO DE ESPAÑOL EN CHINA:**

- ✧ J. Javier Fernández Díaz, Asesor técnico. Embajada de España, Consejería de Educación.
- ✧ Luis Roger Rodríguez Paniagua, Jefe de estudios. Instituto Cervantes de Pekín.
- ✧ José Miguel Blanco Pena, profesor de la Universidad de Tamkang y co-director de SinoELE.
- ✧ Xu Lei, Profesora de la Universidad de Estudios Extranjeros de Pekín, BFSU y experta en expresión escrita en ELE.